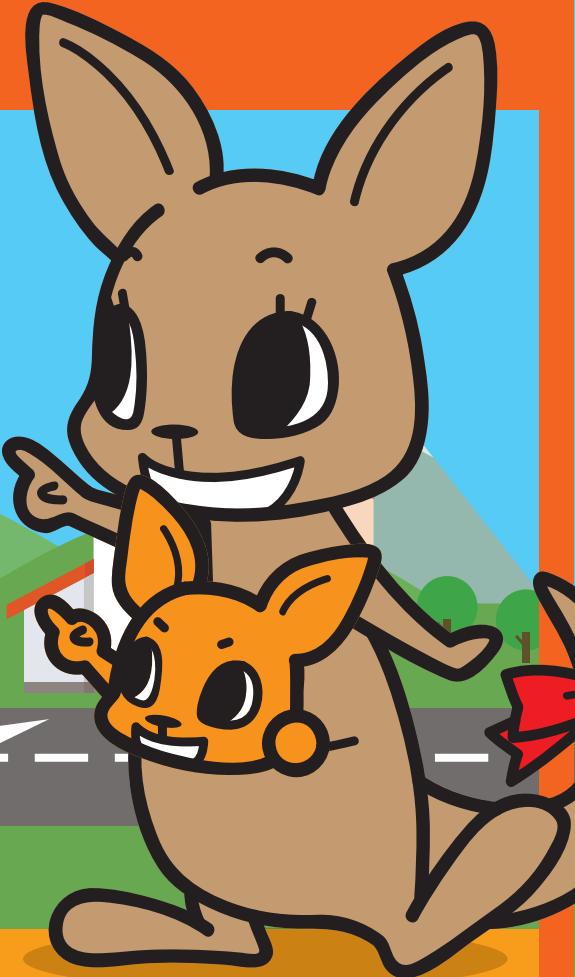


# Bảo hiểm tương hỗ cho tai nạn giao thông tỉnh Niigata

Phí hội viên hàng năm là  
**500 Yên**  
/người

Số tiền đi thăm  
bệnh tối thiểu từ  
**30.000 Yên**  
(điều kiện thời gian điều trị  
thực tế từ 7 ngày trở lên)  
Số tiền tối đa là  
**1,500,000 Yên**  
(trong trường hợp tử vong)

Quý này là chế độ tương hỗ được duy trì bởi công dân tỉnh Niigata là hội viên trong chương trình. Quý được điều hành bởi tất cả các thành phố, xã, thị trấn trong tỉnh Niigata và được thành lập với mục đích hỗ trợ về mặt tài chính cho các hội viên gặp phải tai nạn giao thông.



## Tư cách

Mọi người nước ngoài (người có quốc tịch nước ngoài) cư trú tại tỉnh Niigata đều có thể tham gia. Ngoài ra, người tham gia phải được đăng ký trong sổ đăng ký cư trú cơ bản theo quy định của luật đăng ký cư trú cơ bản.

**Phí hội viên hàng năm chỉ là 500 yên.**

Phí hội viên hàng năm là 500 yên mỗi người. Phí hội viên không đổi kể cả khi tham gia vào giữa kỳ.

## Cách thức tham gia (đăng ký rất đơn giản)

Chỉ cần điền vào đơn đăng ký và trả phí hội viên. Có thể đăng ký tại tòa thị chính, văn phòng xã, thị trấn (hoặc văn phòng chi nhánh, văn phòng liên lạc), ngân hàng (ngoại trừ ngân hàng bưu điện), ngân khố tín dụng, hiệp hội tín dụng, hợp tác xã nông nghiệp, hội tự quản, hội khu phố, v.v...

\*Có thành phố, xã, thị trấn không tiếp nhận đăng ký tại cửa sổ tiếp dân, vì vậy vui lòng xác nhận với văn phòng cơ quan địa phương nơi sinh sống.

## Thời hạn hiệu lực của bảo hiểm tương hỗ

**Hàng năm** 1/4 đến 31/3 của năm sau

★ Nếu tham gia vào giữa năm, thời hạn sẽ là từ ngày sau ngày tham gia đến 31/3 của năm sau.

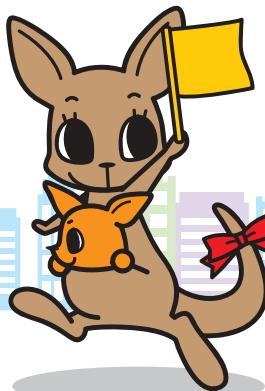
● Thời gian đăng ký ● Hàng năm từ ngày 1/2 đến 31/3 (Sau 1/4 vẫn có thể tham gia)

*Để biết thêm chi tiết và đăng ký, vui lòng liên hệ với tòa thị chính,  
văn phòng xã, thị trấn nơi bạn sống*

Hiệp hội hành chính tổng hợp các thành phố,  
xã, thị trấn tỉnh Niigata bao gồm các địa phương thuộc tỉnh Niigata

# Tiền bảo hiểm

Nếu thời gian điều trị thực tế từ 7 ngày trở lên thì có thể yêu cầu thanh toán tiền bảo hiểm.



Chỉ với phí hội viên hàng năm vừa phải

# 500 Yên

mỗi người nhưng mọi người có thể yên tâm

## Thời gian yêu cầu thanh toán tiền bảo hiểm

**Việc yêu cầu thanh toán tiền bảo hiểm phải được thực hiện trong vòng một năm kể từ ngày xảy ra tai nạn.**

Cấp độ	Mức độ bị thương	Số tiền
1	Tử vong	1,500,000 Yên
2	Là người có khuyết tật cấp độ 1 được phân loại trong bảng riêng số 5 của quy định thi hành luật phúc lợi cho người khuyết tật cơ thể, hoặc khuyết tật cấp độ 1 được nêu trong khoản 3 điều 6 lệnh thi hành luật về sức khỏe tâm thần & phúc lợi cho người khuyết tật tâm thần và luôn trong tình trạng cần sự chăm sóc của người khác.	1,500,000 Yên
3	Khuyết tật tương ứng với khuyết tật cấp độ 2 được phân loại trong bảng riêng số 5 của quy định thi hành luật phúc lợi cho người khuyết tật cơ thể, hoặc khuyết tật cấp độ 1 được nêu trong khoản 3 điều 6 lệnh thi hành luật về sức khỏe tâm thần & phúc lợi cho người khuyết tật tâm thần	1,000,000 Yên
4	Thương tật trên 100 ngày điều trị thực tế, trong đó có hơn 35 ngày nằm viện	500,000 Yên
5	Thương tật trên 90 ngày điều trị thực tế, trong đó có hơn 31 ngày nằm viện	450,000 Yên
6	Thương tật trên 80 ngày điều trị thực tế, trong đó có hơn 27 ngày nằm viện	400,000 Yên
7	Thương tật trên 70 ngày điều trị thực tế, trong đó có hơn 23 ngày nằm viện	350,000 Yên
8	Thương tật trên 60 ngày điều trị thực tế, trong đó có hơn 19 ngày nằm viện	300,000 Yên
9	Thương tật trên 50 ngày điều trị thực tế, trong đó có hơn 15 ngày nằm viện	250,000 Yên
10	Thương tật trên 40 ngày điều trị thực tế, trong đó có hơn 11 ngày nằm viện	200,000 Yên
11	Thương tật trên 30 ngày điều trị thực tế, trong đó có hơn 7 ngày nằm viện	150,000 Yên
12	Thương tật trên 20 ngày điều trị thực tế, trong đó có hơn 3 ngày nằm viện	100,000 Yên
13	Thương tật có số ngày đi viện, nhập viện điều trị thực tế trên 19 ngày	70,000 Yên
14	Thương tật có số ngày đi viện, nhập viện điều trị thực tế trên 16 ngày	60,000 Yên
15	Thương tật có số ngày đi viện, nhập viện điều trị thực tế trên 13 ngày	50,000 Yên
16	Thương tật có số ngày đi viện, nhập viện điều trị thực tế trên 10 ngày	40,000 Yên
17	Thương tật có số ngày đi viện, nhập viện điều trị thực tế trên 7 ngày	30,000 Yên

\* Số ngày điều trị thực tế là số ngày nhập viện và số ngày thực tế đến bệnh viện điều trị.

### Những trường hợp sau đây không thuộc đối tượng chi trả bảo hiểm

- Khi hội viên hoặc gia quyến có ý đồ khi liên quan vào vụ tai nạn, hoặc khi hội viên gây ra tai nạn do sơ suất lớn.
- Khi hội viên điều khiển phương tiện giao thông (bao gồm cả xe đạp) mà không có giấy phép lái xe, bằng cấp hoặc bị ảnh hưởng do cồn. (Điều này bao gồm cả những trường hợp hội viên có biết rằng người lái xe đang bị ảnh hưởng do cồn mà vẫn ngồi cùng trên xe.)
- Trường hợp hội viên bị thương trong khi chính mình đang thực hiện một hành vi phạm tội bất kỳ nào đó.
- Trường hợp hội viên hoặc gia quyến yêu cầu đòi tiền bảo hiểm một cách gian dối
- Trường hợp thiên tai bao gồm động đất và lũ lụt

**Khi bị tai nạn giao thông, hãy báo cho đồn cảnh sát gần nhất. (Nếu không có giấy chứng nhận tai nạn giao thông thì chỉ được chi trả tiền bảo hiểm dưới cấp 17)**

Để biết thêm chi tiết, vui lòng liên hệ với cửa sổ tiếp dân của tòa thị chính hoặc văn phòng xã, thị trấn.

### Phạm vi tai nạn giao thông được bảo hiểm chi trả

Phương tiện là đối tượng bảo hiểm	Các loại tai nạn giao thông
Xe ô tô, xe máy, xe đạp v.v.	Tai nạn dẫn đến thương tật (kể cả tử vong) do va chạm, ngã đổ hoặc tiếp xúc trên đường
Tàu hỏa, tàu điện, đầu máy diesel, monorail, cáp treo	Tai nạn liên quan đến đường sắt là nguyên nhân dẫn đến thương tích hoặc tử vong của hội viên.
Xe lăn cho người khuyết tật (xe lăn tay, xe lăn điện, xe điện ba bánh, v.v.)	Tai nạn dẫn đến thương tật (kể cả tử vong) do va chạm, ngã đổ hoặc tiếp xúc trên đường. (Nếu hội viên bị tai nạn một mình thì chỉ được chi trả tiền bảo hiểm nếu có số tay người khuyết tật)

\* Chỉ áp dụng cho các tai nạn xảy ra ở Nhật Bản.

**Bảo hiểm tương hỗ cho tai nạn giao thông mà bất cứ ai đều có thể tham gia**

**Q & A**

Đây là chương trình phù hợp nhất cho gia đình!

**Q Nếu tôi bị ngã xe đạp thì sẽ ra sao ?**

**A** Tùy vào số ngày điều trị nhưng đương nhiên sẽ được chi trả tiền bảo hiểm. Ngay cả khi bị chấn thương nhỏ, xin đừng ngại liên hệ với tòa thị chính hoặc văn phòng xã, thị trấn sau khi trình báo với đồn cảnh sát gần nhất. (tai nạn một mình của hội viên cũng được chi trả)

**Q Nếu đang đi bộ bị ngã thì sẽ ra sao ?**

**A** Trường hợp đó vì không phải là tai nạn giao thông nên sẽ không được thanh toán tiền bảo hiểm



**Q Người cao tuổi có thể đăng ký không?**

**A** Bất cứ ai đều có thể đăng ký mà không phân biệt tuổi tác.